

ENGLISH

- Assemble the drawer and fit the hinges.
- Remove the protective film from the face of the door or drawer front. Immediately after the protective film is removed the surface is especially sensitive to scratches.
- To reinforce the surface resistance, wash the surface with a mild soapy solution (max. 1%) using a soft cloth. Note! Do not use any cleaners containing alcohol or abrasives.
- Wipe the surface with a dry cloth.

For daily cleaning, see point 3.



Design and Quality
IKEA of Sweden

NORSK

- Monter skuffen og fest hengslene.
- Ta den beskyttende filmen av forsiden av dør- eller skufffronten. Overflaten er spesielt sensitiv for riper like etter at beskyttelsesfilmen er tatt av.
- For å gjøre overflaten mer slitesterk kan du vaske den med en myk fuktet i mildt såpevann (maks 1%). OBS! Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller slipemiddel.
- Tørk av overflaten med en myk klut.

For daglig rengjøring, se punkt 3.

SUOMI

- Kokoa laatikko tai kiinnitä saranat.
- Poista oven tai laatikon etusarjan päälä oleva suojakalvo. Välittömästi suojakalvon poistamisen jälkeen pinta on erityisen herkkää naarmumuntaan.
- Pinnan kestävyyden parantamiseksi se on pyhittäävät pehmeällä liinalla ja miedolla saippualiuoksella (enint. 1%). Huom! Älä käytä alkoholia tai hankaavia ainesosia sisältäviä puhdistusaineita.
- Kuivaa lopuksi pinta kuivalla liinalla.

Ohjeet oven/etusarjan päävittäistä puhdistamista varten löytyvät kohdasta 3.

POLSKI

- Zmontuj szufladę i przykręcź zawiasy.
- Zdejmij folię ochronną z powierzchni drzwi i frontu szuflady. Bezpośrednio po usunięciu folii ochronnej powierzchnia jest szczególnie narażona na zarysowanie.
- Aby wzmacnić odporność powierzchni przemyj ją roztworem mydła (maks. 1%) za pomocą miękkiej śliczeczki. Uwaga! Nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol lub materiały ścieenne.
- Wytrzyj powierzchnię suchą szmatką.

Codzienne czyszczenie - patrz pkt 3.

ESTI

- Pange sahtel kokku ja paigaldage hinged.
- Eemaldage kaitsekile ukse või sahtli esiosa pealt. Kohe pärast kaitsekile eemaldamist on pind kriimustustele eriti tundlik.
- Selleks, et pinna vastupidavust kindlustada, peske seda õrnatoimelise seebiveega (maksimaalselt 1%), kasutades pehmest lappi. Tählepanu! Ärge kasutage alkoholi või abrasiivsete ainete sisaldusega puhastusvahendeid.
- Pühkige pinda kuiva riidega.

Igapäevaseks puastamiseks lugege punkti 3.

DEUTSCH

- Die Schubladen montieren und die Scharniere einsetzen.
- Den Schutzfilm von Tür- oder Schubladenfront entfernen. Direkt nach Abnehmen des Schutzfilms ist die Oberfläche besonders empfindlich gegen Kratzer.
- Zur Erhöhung der Strapazierfähigkeit die Oberfläche mit einem Tuch mit milden Seifenlauge (max. 1%) benetzen. WICHTIG! Keine alkoholhaltigen Mittel oder Schleifmittel verwenden.
- Die Oberfläche mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Zur täglichen Pflege bitte Punkt 3 beachten.

Pour un nettoyage quotidien : voir point 2.

Zie voor dagelijks onderhoud punt 3.

FRANÇAIS

- Montez le tiroir puis ajustez les charnières.
- Retirez le film protecteur de la surface de la porte ou de la face de tiroir. Lorsque vous venez de retirer le film protecteur, la surface est particulièrement sensible aux rayures.
- Pour renforcer la résistance de la surface, lavez-la à l'aide d'un chiffon doux trempé dans une solution savonneuse (max. 1%). Remarque ! Ne pas utiliser de produit contenant de l'alcool ou une substance abrasive.
- Essuyez à l'aide d'un chiffon sec.

Daglig rengøring, se pkt. 3.

NEDERLANDS

- Zet de lade in elkaar en bevestig de scharnieren.
- Verwijder de beschermfolie van de voor- kant van het keukendeurtje of lade- front. Onmiddellijk nadat je de beschermfolie hebt verwijderd, is het oppervlak zeer gevoelig voor krassen.
- Om het oppervlak duurzamer te maken dit afnemen met een zachte doek met water en een milde zeepoplossing (max. 1%). Let op! Gebruik geen schoonmaakmiddelen op alcoholbasis of schuur- middelen.
- Wrijf het oppervlak droog met een zachte doek.

Daglig rengøring, se pkt. 3.

DANSK

- Monter skuffen, og sæt hængslerne på.
- Fjern beskyttelsesfilmen fra lågen eller skufffronten. Så snart beskyttelses- filmen er fjernet, er overfladen særlig modtageligt for ridser.
- For at gøre overfladen endnu mere modstandsdygtig kan du vaske den i en mild sæbeopløsning (maks. 1%). Brug en blød klud. Bemærk! Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sibrermidler.
- Tør efter med en tør klud.

Daglig rengøring, se pkt. 3.

ÍSLSENSKA

- Settu saman skúffuna og festu lamirnar.
- Fjarlægðu hlífðarfilmuna af framhlíð húðarinnar eða skúffunnar. Yfirborðið er sérstaklega viðkvæmt fyrir skránum strax eftir að filman er tekin af.
- Til að styrkja þol yfirborðsins er gott að þvo það með mildum sáþulegi (mest 1%) og mjúkum klút. Athugið! Ekki nota nein þvottaefti sem innihalda alkóhol eða svarfefni.
- Strjúktu yfir yfirborðið með þurrum klút.

Sjá lið númer 3 fyrir dagleg þrif.

LATVIEŠU

- Montējiet atvilktni un piestipriniet ēnģes.
- Nopēmiet aizsargplēvi no durvīm un atvilknes priekšas. Uzreiz pēc aizsargplēves nopēmšanas virsma ir īpaši jūtīga pret skārpējumiem.
- Selleks, et pinna vastupidavust kindlustada, peske seda õrnatoimelise seebiveega (maksimaalselt 1%), kasutades pehmest lappi. Uzmanību! Nelietojiet abrazīvus vai alkoholu saturošus mazgāšanas līdzekļus.
- Pūkīge pinda kuiva riidega.

Ikdienas tīrīšana: Skat. 3. punktu.

LIETUVIŲ

- Surinkite stalčių, pritvirtinkite lankstus prie durelių.
- 2 Nuoimkite durelių arba stalčiaus priekio aizsargplēves plėvelę. Atminkite, kad vos nuėmės apsauginę plėvelę, paviršiai tampa jautrūs ībrēžimams.
- 3 Lai uzlabotu virsmas pretestību, nomazgājiet to ar maigu ziepījēni (maks. 1%) un mīkstu lupatu. Uzmanību! Nelietojiet abrazīvus vai alkoholu saturošus mazgāšanas līdzeklius.
- 4 Noslaukiet virsmu ar sausu lupatu.

Apie kasdieninę priežiūrą žr. 3 punktą.

PORTUGUÊS

- Monte a gaveta e fixe as dobradiças.
- Remova a película protetora da face da porta ou da frente da gaveta. Após a remoção da película, a superfície fica especialmente sensível aos riscos.
- Para reforçar a resistência da superfície, lave-a com uma solução com detergente suave (máx. 1%) usando um pano macio. Atenção! Não use detergentes que contenham álcool ou abrasivos.
- Limpe a superfície com um pano seco.

Para uma limpeza diária, consulte o ponto 3.

ROMÂNA

- Asamblează sertarul și instalează bala- malele.
- Îndepărtează filmul protector de pe suprafața ușii sau a frontalui de sertar. După îndepărarea acestuia, suprafața este extrem de sensibilă la zgârieturi.
- Pentru a crește rezistența suprafeței, spal-o cu o soluție cu detergent bland (máx. 1%), folosind o cărpă moale. Notă! Nu folosi substanțe care conțin alcool sau sunt abraziive.
- Șterge suprafața cu o cărpă uscată.

Pentru curățare zilnică, vezi punctul 3.

SLOVENSKY

- Zmontujte zásuvky a osadťte závesy.
- Z celá dvierok alebo zásuviek snímte ochrannú foliu. V momente po jej odstránení je povrch zvlášť citlivý na poškrabania.
- Aby sa zvýšila jeho odolnosť, odporúčame mu ihned umýť jemným mydlovým roztokom (máx. 1%) a mäkkou handričkou. Pozor! Nepoužívajte prostriedky s obsahom alkoholu ani práškové čistiace prostriedky.
- Povrch vytrite do sucha suchou handričkou.

Pre dennú údržbu, pozri 3. bod.

БЪЛГАРСКИ

- С глобете чекмеджето и поставете пантите.
- Махнете предпазителя от лицето на предната част на вратата или чекмеджето преди монтаж/сглобяване. Непосредствено след това повърхността е особено чувствителна на издрасквания.
- За да я направите по-издръжлива, я измийте с мек сапунен разтвор (макс. 1%) с помощта на мека кърпа. Внимание! Не използвайте почистващи препарати, съдържащи спирт или абразиви.
- Забършете повърхността със суха кърпа.

За ежедневно почистване вижте точка 3.

HRVATSKI

- Sastaviti ladicu i postaviti šarke.
- Ukloniti zaštitni sloj s površine vrata ili fronte ladiće. Kad se zaštitni sloj ukloni, površina je iznimno osjetljiva na ogrebotine.
- Kako bi površina bila otpornija, potrebitno je oprati blagom sapunskom otopinom (maks. 1%) s pomoću mekane krpe. Napomena! Ne koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili abrazive.
- Obrisati površinu suhom krpom.

Za svakodnevno čišćenje vidjeti točku 3.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Συναρμαλούστε το συρτάρι και προσαρμόστε τους μεντεσέδες.
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την πρόσφυψη της πόρτας ή του συρταριού. Μόλις η προστατευτική μεμβράνη αφαιρεθεί η επιφάνεια είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στη γόρασματα.
- Για να ενισχύσετε την αντοχή της επιφάνειας, πλύνετε την επιφάνεια με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού (μέγ. 1%) χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί. Σημείωση! Μη χρησιμοποιείτε κανένα καθαριστικό που να περιέχει οινόπνευμα ή λειαντικά.
- Σκούπιστε την επιφάνεια με ένα στεγνό πανί.

Για τον καθημερινό καθαρισμό, δείτε το σημείο 3.

РУССКИЙ

- Сберите ящик и установите петли.
- Удалите защитную пленку с лицевой стороны двери или фронтальной панели ящика. Сразу после удаления пленки поверхность особенно чувствительна к царапинам.
- Чтобы повысить износостойкость поверхности, протрите ее мягкой тканью, смоченной слабым мыльным раствором (макс. 1%). Не используйте чистящие средства, содержащие спирт или абразивные вещества.
- Вытрите поверхность сухой тканью.

Ежедневный уход – см. пункт 3.

SRPSKI

- Sastavite fioku i postavite šarke.
- Skinite zaštitnu foliju s površine vrata ili frontne fioke. Kad se zaštitna folija ukloni, površina je vrlo osjetljiva na ogrebotine.
- Da biste poboljšali otpornost površine, prebrisite je měkém krpom natopljenom blagom sapunicom (maks. 1%). Vážno! Nikako nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili ona koja sadrže alkohol.
- Osušite površinu suvom krpom.

Za svakodnevno čišćenje, pogledajte tačku 3.

SLOVENŠČINA

- Sestavi predal in namesti odmične spone.
- Odstrani zaščitno folijo s sprednje strani vrat ali ličnice predala. Tako po odstranitvi folije je površina posebno občutljiva na praski.
- Za boljšo odpornost proti praskam površino očisti z blago milnico (največ 1% raztopino) in mehko krpo. Pomni! Ne uporabljalj čistil, ki vsebujejo alkohol ali abrazivna sredstva.
- Površino obriši s suho krpou.

Navodila za vsakodnevno čišćenje poišči pod točko 3.

TÜRKÇE

- Cekmeceyi monte ediniz ve menteşeleri takınız.
- Kapak veya cekmece ön yüzündeki koruyucu filmi çıkarınız. Koruyucu film çıkarıldıkten hemen sonra yüzey çizimlerle karşı özellikle duyarlı olacaktır.
- Yüzey direncini güçlendirmek için hafif sabunu su (maks.% 1) ve yumuşak bir bez kullanarak yüzeyi yıkayınız. Not! Alkol veya aşındırıcı içeren temizleyiciler kullanmayınız.
- Kuru bir bezle yüzeyi siliniz.

Günlük temizlik için 3 numaralı maddeye bakınız.

中文

- 组装抽屉，并安装合叶。
- 去除门或抽屉前板表面的保护膜。去除保护膜以后，产品表面会特别容易受到刮擦。
- 要加强表面的耐磨性，使用软布沾中性清洁剂（最大浓度1%）清洗。请注意！切勿使用含酒精或研磨剂的清洁剂。
- 用干布擦拭表面。

有关日常清洁的信息，参见第3点。

繁中

- 組裝抽屜及安裝鉸鏈。
- 拆下門板或抽屜面板表面的保護膜。拆下保護膜之後，產品表面較容易刮傷。
- 如欲加強表面的耐磨性，可用軟布沾溫和清潔液（最大濃度1%）擦拭。請注意！請勿使用含酒精或研磨劑的清潔劑。
- 用軟布擦拭表面。

更多日常清潔說明，請參閱第3點。

한국어

- 서랍을 조립하고 경첩을 끼웁니다.
- 도어와 서랍앞판의 보호필름을 제거합니다. 보호필름을 제거한 직후에는 특히 흠집이 쉽게 생길 수 있습니다.
- 표면의 내구성을 높이려면 부드러운 천에 중성세제 희석액(최대1%)을 묻혀 닦아주세요. 참고! 알코올이나 연마성분이 포함된 세제는 사용하지 마세요.
- 마른 천으로 표면을 닦아줍니다.

일상적 관리에 대한 내용은 3을 참고하세요.

日本語

- まず引き出しを組み立てて、 ハンジを取り付けます。
- 扉 / 引き出し前部の表面の保護フィルムをはがします。保護フィルムをはがした直後は表面は非常に傷つきやすいのでご注意ください。
- 石けん水（濃度 1% まで）をひたした柔らかい布で拭くと、表面に傷がついてしまうことがあります。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使わないでください。
- 仕上げに乾いた布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、 ポイント 3をご覧ください。

Untuk perawatan sehari-hari, lihat poin 3.

BAHASA INDONESIA

- Rakitlah laci dan sesuaikan dengan engselnya.
- Lepaskan film pelindung dari muka pintu atau laci depan. Segera setelah film pelindung dilepas, permukaan menjadi sangat sensitif terhadap goresan.
- Untuk memperkuat ketahanan permukaan, cuci permukaan dengan larutan sabun ringan (maks. 1%) dengan menggunakan lap lembut. Catatan! Jangan gunakan pembersih yang mengandung alkohol atau bahan kasar.
- Bersihkan permukaan dengan lap kering.

Untuk perawatan sehari-hari, sila rujuk catatan 3.

BAHASA MALAYSIA

- Pasangkan laci dan lengkapkan dengan engsel.
- Tanggalkan saput pelindung dari permukaan pintu atau depan laci. Selepas saput pelindung ditanggalkan, permukaan akan serta merta sensitif pada calar.
- Untuk mengukuhkan ketahanan permukaan, cuci permukaan dengan larutan bersabun yang lembut (mak. 1%). Perhatian! Jangan guna mana-mana pencuci beralkohol atau pelepas.
- Kesat permukaan dengan kain kering.

Untuk pencucian harian, sila rujuk catatan 3.

عربى

جعبي الدرج ورقي المفصلات.

2 انزعجي البلاستيك الواقع من واجهة الباب أو

الدرج، وعلى الفور، بعد نزع البلاستيك الواقع يكون

السطح حساساً تجاه الخدوش.

3 تعزيز جودة المقاومة، اغسل السطح بمحلول صابون طيفي (حد أقصى 1%) واستخدم قطعة

قماش ناعمة. ملحوظة لا يستخدم أي منظفات

تحتوي على كحول أو مواد كاشطة.

4 امسحي السطح بقطعة قماش حادة.

للتنظيف اليومي، أنظر النقطة رقم 3.

ไทย

- ประกอบลิ้นชักและติดบานหัน
- ลอกแผ่นฟิล์มออกจากผิวบานหันหรือแผ่นหันที่มีความเรียบเนียนมาก
- เพิ่มความทนทานให้พื้นผิวสามารถใช้น้ำยาล้างอ่อนๆ (ความเข้มข้นไม่เกิน 1%) และถ้าจำเป็น เช็ดทำความสะอาด หมายเหตุ ห้ามใช้น้ำยาทาราความสะอาดที่มีแอลกอฮอล์หรือสารที่มีกรดกรดกัดกร่อนเป็นส่วนผสม
- เช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด

ดูข้อมูลการทำความสะอาดเบื้องต้นที่ข้อ 3